

DS80PS55-001D

LBT80779

## **AS500/RPT**

**Unità di Alimentazione  
Supplementare con ripetitore**

***Additional Power Supply with  
repeater***

**Alimentation supplémentaire avec  
répétiteur**

***Zusätzliches Netzteil mit Verstärker***

Libretto istruzioni  
*Instruction manual*  
Livret d'instructions  
*Bedienungsanleitung*



## ITALIANO

**⚠ ATTENZIONE:** In questo documento sono riportate solo alcune indicazioni essenziali sul prodotto. Per ulteriori e dettagliate informazioni fare riferimento ai manuali delle centrali MP500.

Alimentatore in CAT II 2500 V. L'alimentatore che, una volta installato, è soggetto a tensioni transitorie superiori a quelle della categoria di sovratensione di progetto, necessita di una protezione supplementare delle tensioni transitorie esterne all'apparecchiatura.

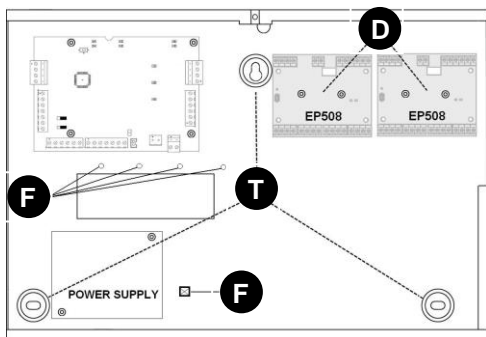
## DESCRIZIONE GENERALE

L'unità di alimentazione supplementare AS500 è un dispositivo opzionale delle centrali MP500/8 e MP500/16. È dotata di una scheda elettronica che integra al suo interno un'espansione tipo EP508 collegata direttamente al BUS di centrale, un modulo repeater per estendere la tratta del BUS di centrale e un'unità supplementare di alimentazione in grado di alimentare i dispositivi connessi al sistema.

L'unità AS500 è dotata di:

- 8 ingressi;
- 1 ingresso SAB bilanciato;
- 3 uscite (1 uscita a relè e 2 elettriche).
- 1 alimentatore switching;
- alloggiamento interno per batteria;
- alloggiamento interno per 2 espansioni.

## INSTALLAZIONE



**T** Fori di fissaggio a parete

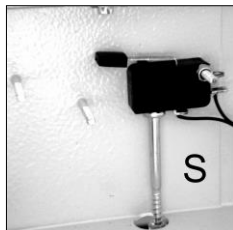
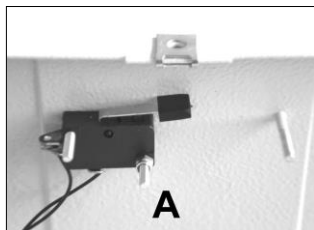
Il fissaggio a parete avviene tramite 3 tasselli autobloccanti della dimensione massima di 8mm.

**D** Fori di fissaggio per 2 espansioni EP508 opzionali

**F** Anello di fissaggio fascetta per cavo di alimentazione

Posizionare il tamper in posizione **A** o **S**, in funzione del tipo di applicazione desiderata:

- in posizione **A**, per la sola protezione contro l'apertura
- in posizione **S**, per la protezione contro l'apertura e l'asportazione, utilizzando in questo caso la vite con tassello per il sostegno del contatto.



In entrambi i casi occorre collegare il connettore del tamper alla scheda.

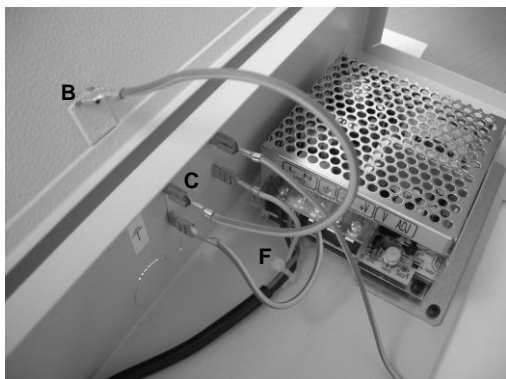
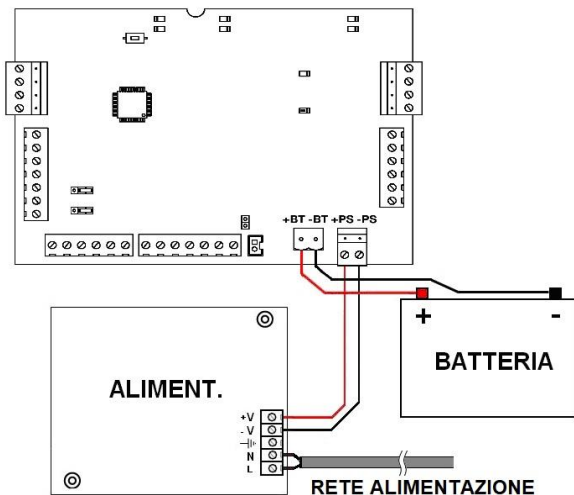
## COLLEGAMENTO RETE E BATTERIA

Il collegamento deve essere effettuato tramite cavo con guaina a 3 conduttori (fase-neutro-terra). Dal cavo deve essere opportunamente rimossa la guaina, i conduttori di L, N, e Terra dopo essere stati opportunamente spellati, dovranno essere collegati ai corrispondenti morsetti della morsettiera dell' AC/DC converter.

Il cavo dovrà poi essere fissato, tramite una fascetta, all'apposito anello di fissaggio.

Per il cavo di alimentazione di rete deve essere previsto un mezzo di sezionamento esterno alla centrale con opportuna distanza di separazione tra i contatti (min. 3 mm).


Il mezzo di sezionamento deve disconnettere contemporaneamente Fase e Neutro.



Connettore femmina  
Faston 6,3 x 0,8 mm



1. Per effettuare il collegamento di terra dell'apparecchiatura, crimpare il terminale faston "A" (fornito a corredo) sul cavo di terra che andrà inserito in uno dei terminali faston sulla parete del cassonetto (C).
2. Collegare il cavetto di terra al faston del coperchio (B).
3. Bloccare i cavi fissandoli con la fascetta fornita a corredo al punto di ancoraggio (F).

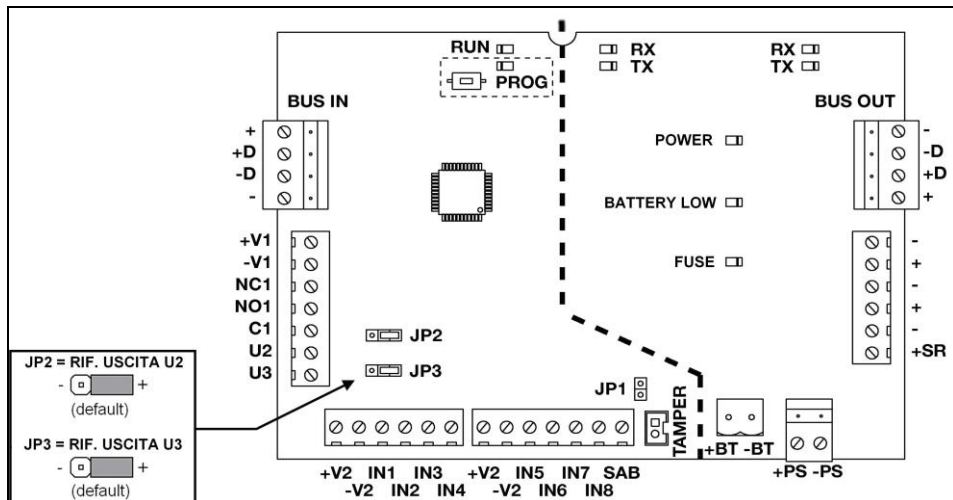
 I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm<sup>2</sup> o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm<sup>2</sup>.

Nell'alimentatore è previsto l'uso di una batteria di tipo ricaricabile al piombo da 12 V, 18 Ah. La batteria da utilizzare deve:

- Essere di tipo VRLA (Valve Regulated Lead Acid)
- Avere un involucro con classe di infiammabilità UL94V-1 o migliore
- Essere conforme alle normative IEC 60896-21:2004, IEC 60896-22:2004

La sostituzione della batteria deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

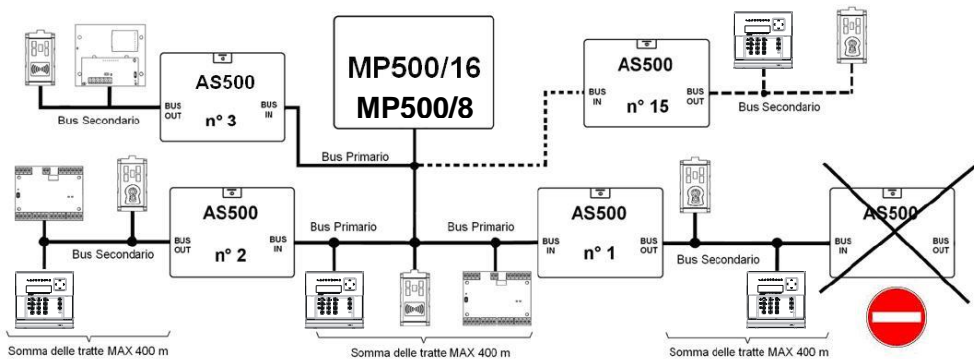
## CIRCUITO AS500/RPT



Morsettiera	Gruppo	Morsetto	Collegamento/ Funzione
LED dati	IN	TX	LED verde (TX BUS centrale) (trasmissione dati verso la centrale)
		RX	LED giallo (RX BUS centrale) (ricezione dati dalla centrale)
	OUT	TX	LED verde (TX BUS esteso) (trasmissione dati verso il BUS esteso)
		RX	LED giallo (RX BUS esteso) (ricezione dati dal BUS esteso)
LED	Verde	<b>PWR</b>	Presenza rete/batteria
	Giallo	<b>BL</b>	Stato batteria
	Giallo	<b>FUSE</b>	Anomalia alimentazioni +SR; +; +BUS OUT; +D

# COLLEGAMENTI

## IMPIANTO CON PIU' ALIMENTATORI SUPPLEMENTARI



Somma delle tratte di ciascun BUS (BUS primario = BUS secondario) = **400 m**  
 Distanza BUS punto/punto = (BUS primario + BUS secondario) = **1200 m**  
 Somma delle tratte di tutti i BUS = **6400 m**

**⚠ ATTENZIONE!** Non è consentito collegare in serie tra loro due unità di alimentazione.

## COLLEGAMENTO DEI SENSORI COLLEGATI ALL'ESPANSIONE

Per il collegamento degli ingressi nelle varie tipologie (NC – NO – a singolo/doppio bilanciamento) fare riferimento al manuale delle centrali MP500.

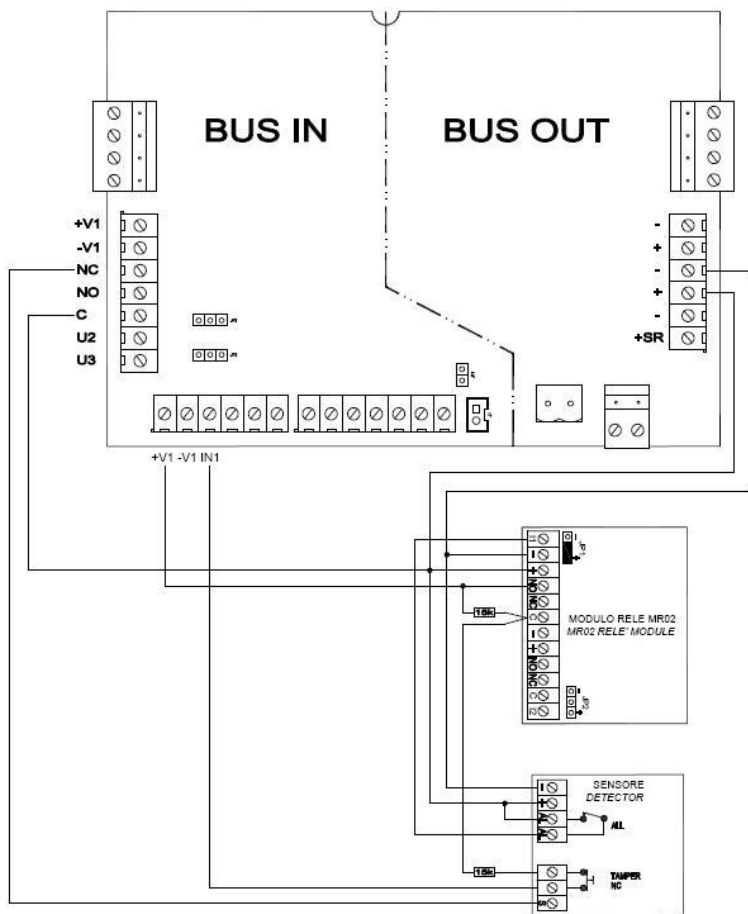
**⚠ Attenzione:** *non unire le masse della sezione BUS IN con quelle della sezione BUS OUT, al fine di garantire una migliore immunità ai disturbi RF.*

Nel caso si debba alimentare un sensore dall'alimentazione locale, perché quella proveniente dalla centrale è insufficiente, occorre utilizzare dei dispositivi a relè per mantenere la separazione galvanica.

La sezione BUS IN è galvanicamente isolata dalla sezione BUS OUT.

L'espansione integrata è alimentata dalla centrale. Di conseguenza lo sono anche i sensori collegati ad essa.

Lo schema che segue illustra come deve essere effettuato il collegamento.




## CARATTERISTICHE TECNICHE

<b>Sezione - BUS IN</b>	
Tensione nominale di alimentazione	13,8 V $\approx$ (forniti dal BUS della centrale)
Tensione di funzionamento dell'espansione	9 V $\approx$ - 15 V $\approx$
Corrente massima assorbita dall'espansione a 12 V $\approx$ (con relè eccitati, condizione di fabbrica)	50 mA a riposo con ingressi bilanciati 55 mA con ingressi NC
Corrente massima assorbita dall'espansione a 12 V $\approx$ (con relè diseccitati)	40 mA con ingressi bilanciati 45 mA con ingressi NC
Tensione nominale sul morsetto +V1	13,2 V $\approx$ (forniti dal BUS della centrale)
Corrente max. erogabile dal morsetto +V1	500 mA (con protezione dai sovraccarichi)
Tensione nominale sui morsetti +V2	13,2 V $\approx$ (forniti dal BUS della centrale)
Corrente max. complessiva erogabile dai morsetti +V2	500 mA (con protezione dai sovraccarichi)
Corrente e tensione max. di commutazione del contatto di relè dell'uscita U1	1 A – 24 V $\approx$ con carico resistivo
Corrente max. erogabile dalle uscite elettriche U2 e U3	10 mA
Lunghezza max. complessiva della linea BUS seriale centrale-periferiche (BUS primario)	400 m
Lungh. max. colleg. tra ciascun sensore o attuatore e l'espansione	500 m
Lunghezza max. del collegamento tra un sensore veloce (tapparella, inerziale, ...) e l'espansione	100 m
<b>Sezione di alimentazione supplementare e BUS OUT</b>	
Alimentazione di rete	100-240 V $\sim$ -15/+10%, 50/60 Hz
Assorbimento max. di corrente (PS534–MW RS-50-15)	1,3 A
Tensione nominale di uscita alimentatore PS534 (MW RS-50-15) alimentatore di Tipo A	14,4 V $\approx$
Corrente max. erogabile	3,4 A
Corrente max. assorbita dall'elettronica alimentazione e repeater	100 mA
Accumulatore collocabile	12 V – 18 Ah
Tensione nominale di carica batteria <b>Nota 1)</b>	13,8 V $\approx$
Corrente massima fornita per la carica della batteria	500 mA
Tempo massimo di ricarica all'80%	48 ore
Soglia batteria scarica	11,5 V
Soglia di sgancio della batteria	10,5 V
Test batteria automatico (comandato dalla centrale)	ogni 24 ore (in condizione di presenza rete)
Corrente max per dispositivi esterni (tastiere, sensori, sirene): prelevata dai morsetti + (BUS OUT), +, + Grado 2 – con comunicatore SP2 e autonomia 12 ore (complessivi 1150 mA, di cui 100 mA per l'elettronica)	1050 mA
Tensione nominale sul morsetto +SR <b>Nota 3)</b>	14,4 V $\approx$
Corrente max. erogabile dal morsetto +SR	200 mA (con protezione dai sovraccarichi)
Tensione nominale sul morsetto + (BUS OUT)	13,8 V $\approx$ $\pm$ 1,5%
Corrente max. erogabile dal morsetto + (BUS OUT)	1100 mA (con protezione dai sovraccarichi)
Tensione nominale sui morsetti +	13,8 V $\approx$ $\pm$ 1,5%
Corrente max. complessiva erogabile dai morsetti +V	750 mA ciascuno (con protezione dai sovraccarichi)
Lunghezza max. complessiva della linea BUS OUT seriale alimentatore – periferiche (BUS secondario)	400 m
Grado di inquinamento	Grado 2
Categoria sovratensione	CAT II
Dimensioni (l x h x p)	435 x 320 x 93 mm
Peso (senza la batteria)	5200 g


**Nota 1):** se la batteria non è collegata, ai capi del morsetto +BT -BT non c'è tensione.

**Nota 3):** in caso di mancanza di alimentazione di rete, +SR non fornisce tensione.

## LEGENDA SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
---	Tensione di alimentazione continua
~	Tensione di alimentazione alternata
	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo

## ENGLISH

 **WARNING:** *In this document, just a number of basic indications on the product are present. For further detailed information, refer to MP500 control panel manuals.*

Power supply in CAT II 2500 V. Once installed, the power supply is subject to transient voltages higher than those of the overvoltage category for which it was designed. For this reason, an additional transient voltage protection is required outside the device.

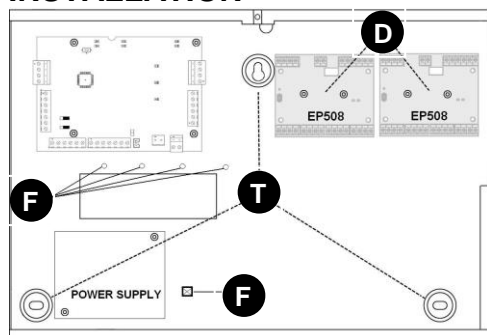
## GENERAL DESCRIPTION

AS500 additional power supply unit is an optional device of MP500/8 and MP500/8 control panel. AS500 unit is provided with an electronic board integrating inside itself an EP508 type expansion that is directly connected to control panel BUS, a repeater module to extend control panel BUS length and an additional power supply unit able to feed devices connected to the system.

The AS500 unit is provided with:

- 8 inputs;
- 1 balanced SAB input;
- 3 outputs (1 relay output and two electric outputs);
- 1 switching power unit;
- battery housing;
- housing for two expansions.

## INSTALLATION



**T** Wall fixing holes.

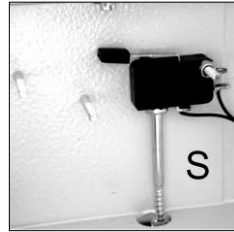
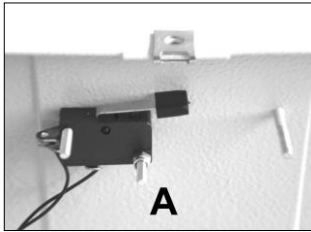
The control panel is fastened to the wall by means of 3 screw anchors with maximum dimension of 8mm.

**D** Fixing holes for 2 optional EP508 expansions  
**F** Strip fixing ring for power supply cable.



Locate tamper in position **A** or **S**, depending on the type of desired application:

- in position **A**, just for protection against opening
- in position **S**, for protection against opening and burglary, in this case using the screw with a plug to support the contact.

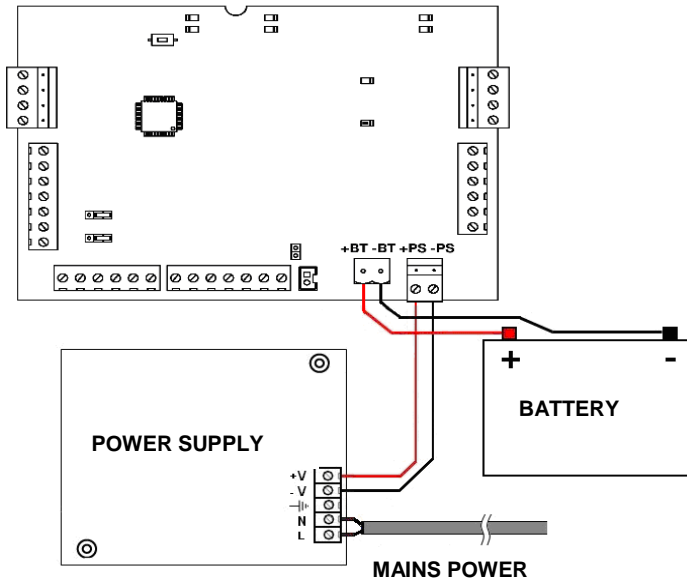


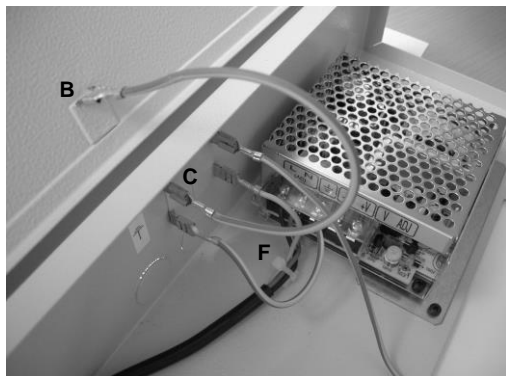
Connect the tamper connection to the board in both cases.

## MAINS AND BATTERY CONNECTION

The connection must be carried out with a sheathed cable with 3 conductors (line – neutral – earth). Remove the sheath from the cable and connect the conductors L, N and Earth to the correspondent terminals on the AC/DC converter. Then, fasten the cable properly with a small band.

For the supply cable, a manually operated power supply switching device externally to the control panel must be used; this switching device must have a 3 mm minimum distance between contacts. The switching equipment must disconnect simultaneously the Line and the Neutral conductor.






6,3 x 0,8 mm female  
faston terminal



1. To make the ground connection of the equipment, crimp the spade terminal "A" (supplied) to the ground wire that should be inserted into one of the spade terminals on the wall of the container (C).
2. Connect ground cable to cover Faston connector (B).
3. Secure the wires by fastening them in anchoring point (F) with the strip provided.

 *Wires with cross-section area of 0.5 mm<sup>2</sup> or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross-section area smaller than 0.5 mm<sup>2</sup> must comply with IEC 60332-2-2.*

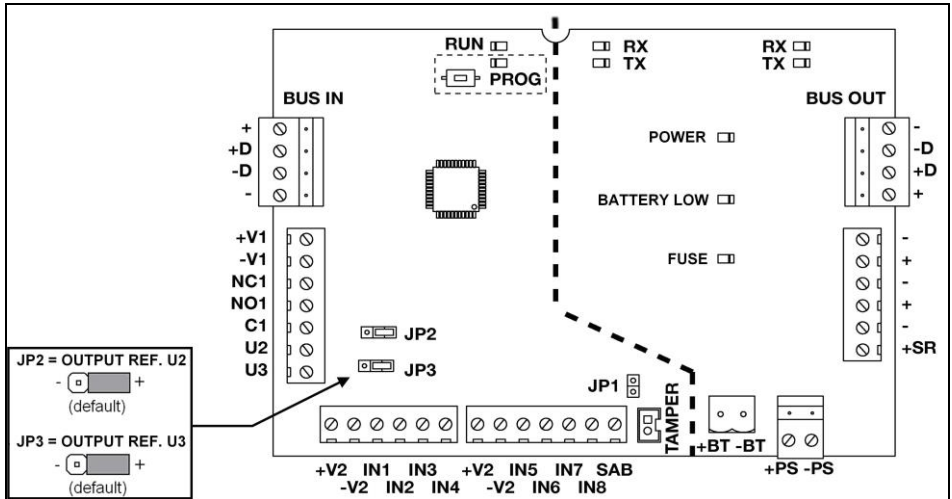
In the power supply must be used one rechargeable battery of 12 V, 18 Ah.

The battery must be:

- Type VRLA (Valve Regulated Lead Acid)
- Casing: UL94V-1 or higher flammability rating
- Comply to IEC 60896-21: 2004, IEC 60896-22: 2004

The battery replacement must be performed on by qualified personnel.

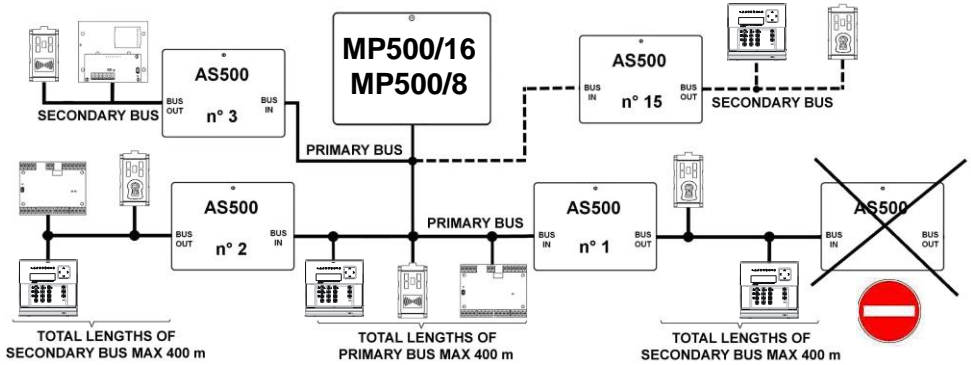
# AS500/RPT CIRCUIT



Terminal board	Group	Terminal	Connection/Function
Data LED	IN	TX	Green LED (control panel TX BUS) (data transmission to control panel)
		RX	Yellow LED (control panel RX BUS) (data reception from control panel)
	OUT	TX	Green LED (extended TX BUS) (data transmission to extended BUS)
		RX	Yellow LED (extended RX BUS) (data reception from extended BUS)
LED	Green	<b>PWR</b>	Mains/battery presence
	Yellow	<b>BL</b>	Battery state
	Yellow	<b>FUSE</b>	Power fault +SR; +; +BUS OUT; +D

# CONNECTIONS

## SYSTEM WITH MORE additional power supply units



Total lengths of each BUS (primary BUS = secondary BUS) =	<b>400 m</b>
Point-to-point BUS distance (primary BUS + secondary BUS) =	<b>1200 m</b>
Total lengths of all BUSES =	<b>6400 m</b>

**⚠ Warning!** *It is not allowed to connect two power supply units in series between each other.*

## CONNECTING DETECTORS TO THE EXPANSION

For the connection of the inputs of various types (NC - NO - single / double balancing) refer to the manual of the MP500 control panel.

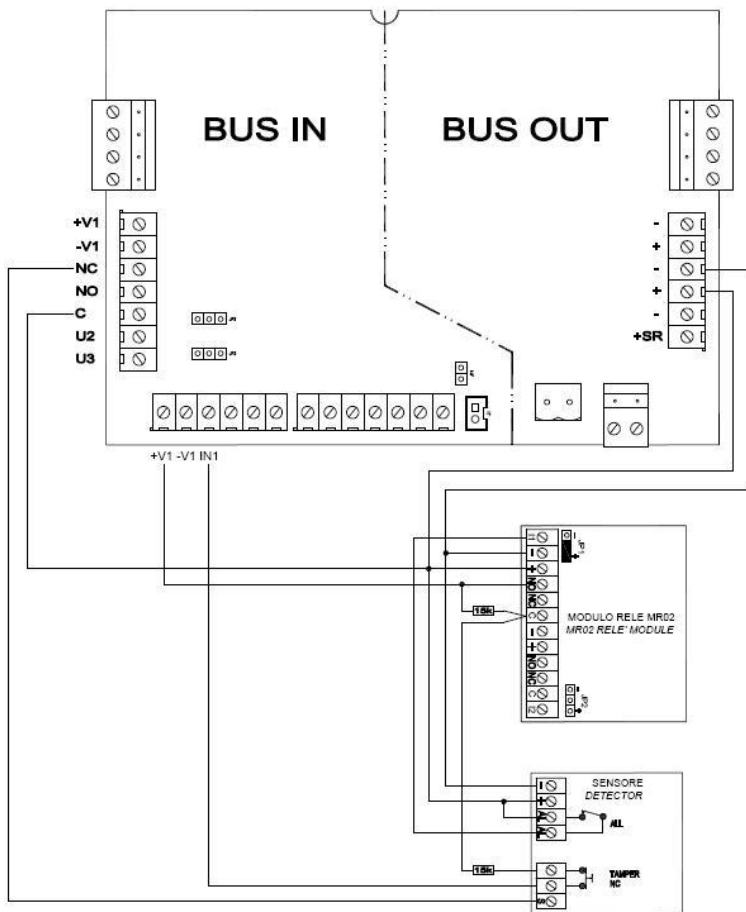
**Warning:** *do not join the ground points of BUS IN section to the ground points of BUS OUT section, in order to assure better immunity to RF noise.*

If you need to power a detector on local power unit, because the one coming from the control panel is low, you should use relay devices to maintain electrical isolation.

The BUS IN section is galvanically isolated from the BUS OUT section.

The built-in expansion is powered by the control panel. Consequently so are the detectors connected to it.

The following diagram illustrates how the connection is to be made.



# TECHNICAL CHARACTERISTICS


<b>BUS IN - Section</b>	
Nominal power voltage	13,8 V <sup>===</sup> (supplied by control panel BUS)
Expansion operating voltage	9 V <sup>===</sup> - 15 V <sup>===</sup>
Maximum current draw of expansion at 12 V <sup>===</sup> (with relays energised, factory setting)	50 mA stand-by with balanced inputs 55 mA with NC inputs
Maximum current draw of expansion at 12 V <sup>===</sup> (with relays de-energised)	40 mA with balanced inputs 45 mA with NC inputs
Nominal voltage on pin +V1:	13,2 V <sup>===</sup> (supplied by control panel BUS)
Max. current that can be supplied from pin +V1:	500 mA (with overload protection)
Nominal voltage on pins +V2:	13,2 V <sup>===</sup> (supplied by control panel BUS)
Max. overall current that can be supplied from pins +V2:	500 mA (with overload protection)
U1 output relay contact switching max. current and voltage:	1 A – 24 V <sup>===</sup> with resistive load
Max. current that can be supplied from U2 and U3 electric outputs:	10 mA
Max. total length of control panel-peripheral BUS line (primary BUS)	400 m
Max. connection length between each sensor or actuator and expansion	500 m
Max. length of connection between a fast (roller, shock, ...) detector and the expansion:	100 m
<b>Supplementary power section and BUS OUT</b>	
AC Mains	100-240 V~ -15/+10%, 50/60 Hz
Max. current absorption (PS534–MW RS-50-15)	1,3 A
PS534 power output nominal voltage (MW RS-50-15) type A power supply	14,4 V <sup>===</sup>
Max. current that can be supplied:	3,4 A
Max. current absorbed from power supply / repeater electronics	100 mA
Allocable battery	12 V – 18 Ah
Battery charging nominal voltage <b>Note 1)</b>	13,8 V <sup>===</sup>
Max. current supply to charge battery	500 mA
Max. time for recharging battery to 80%	48 hours
Battery low threshold	11,5 V
Battery release threshold	10,5 V
Automatic battery test (controlled by control panel)	every 24 hours (with mains)
Max. current for external devices (keypads, sensors, sirens): taken from + (BUS OUT), +, + terminals Degree2–with SP2 communication and 12 hrs autonomy (total 1150 mA, of which 100 mA for electronics)	1050 mA
Nominal voltage on pin +SR <b>Note 3)</b>	14,4 V <sup>===</sup>
Max. current that can be supplied from pin +SR:	200 mA (with overload protection)
Nominal voltage on pin + (BUS OUT)	13,8 V <sup>===</sup> ±1,5%
Max. current deliverable from + (BUS OUT) terminal	1100 mA (with overload protection)
Nominal voltage on pins +	13,8 V <sup>===</sup> ±1,5%
Max. total current deliverable from +V terminals	750 mA each (with overload protection)
Max. total length of serial power supply-peripheral BUS OUT line (secondary BUS)	400 m
Pollution grade	Grade 2
Overvoltage category	CAT II

Dimensions (w x h x d)	435 x 320 x 93 mm
Weight (battery not included)	5200 g

**Note 1):** if battery is disconnected, at the ends of pin +BT –BT, no voltage is present.

**Note 3):** in case of lack of power supply, +SR provides no voltage.

### KEY TO SYMBOLS

Symbol	Description
===	Direct input voltage
~	Alternating input voltage
	See the installation manual of the device

## FRANÇAIS

**⚠ ATTENTION:** Dans ce document sont reportées uniquement quelques indications essentielles sur le produit. Pour d'autres informations détaillées consulter les manuels des centrales MP500.

Alimentation en CAT II 2500 V. L'alimentateur, qui une fois installé peut subir des tensions transitoires supérieures à celles de la catégorie de surtension de projet, nécessite une protection supplémentaire des tensions transitoires externes à l'équipement.

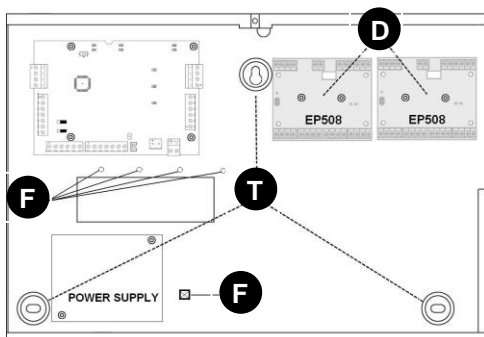
## DESCRIPTION GENERALE

L'unité d'alimentation supplémentaire AS500 est un dispositif optionnel de la centrale MP500/8 et MP500/16. Elle est dotée d'une carte électronique qui possède à l'intérieur une extension type EP508 raccordée directement au BUS de centrale, un module repeater pour étendre le tronçon du BUS de centrale et une unité supplémentaire d'alimentation en mesure d'alimenter les dispositifs raccordés au système.

L'unité d'alimentation AS500 est équipée des éléments suivants:

- 8 entrées;
- 1 entrée SAB équilibré;
- 3 sorties (1 sortie à relais et 2 sorties électriques).
- 1 alimentation à commutation switching;
- logement interne pour batterie;
- logement interne pour 2 extension.

## INSTALLATION



T Trou de fixation murale.

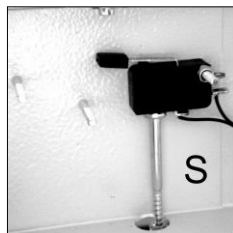
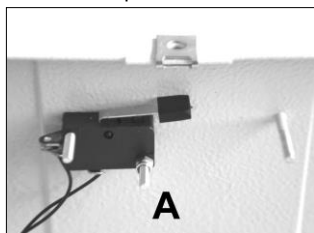
La fixation murale se fait par 3 chevilles à blocage automatique de la taille maximum de 8 mm.

D Trou de fixation pour 2 extensions EP508 en option.

F Bague de fixation collier pour câble d'alimentation.

Positionner le tamper en position **A** ou **S**, en fonction du type d'application voulue:

- en position **A**, pour la seule protection contre l'ouverture
- en position **S**, pour la protection contre l'ouverture et l'enlèvement, en utilisant dans ce cas la vis avec tasseau pour le soutien du contact.



Dans les deux cas, brancher le connecteur du tamper sur la carte.

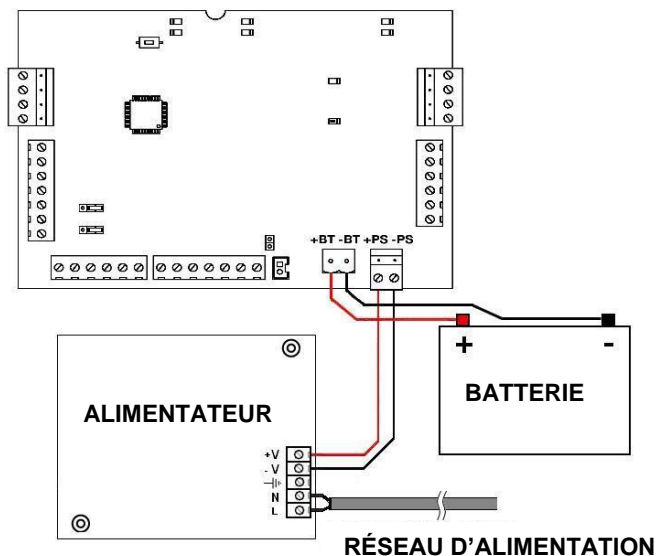
## RACCORDEMENT RESEAU ET BATTERIE

La connexion doit être réalisée au moyen d'un câble gainé à 3 conducteurs (phase-neutre-terre). La gaine doit être correctement retirée du câble, les conducteurs L, N et Terre après avoir été dénudés de manière appropriée, doivent être connectés aux bornes correspondantes du bornier du convertisseur AC / DC.

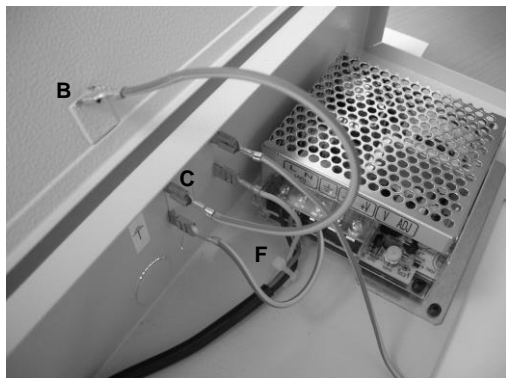
Le câble doit ensuite être fixé, au moyen d'une collier de câblage, à la bague de fixation appropriée.

Pour le câble d'alimentation secteur, un dispositif de sectionnement externe à la centrale avec une distance de séparation appropriée entre les contacts (min. 3 mm) doit être fourni.

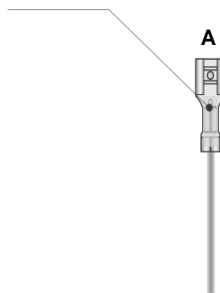
Le milieu de coupe doit déconnecter la phase et le neutre simultanément.








Connecteur fastons  
female 6,3 x 0,8 mm



1. Pour faire la mise à la terre de l'équipement, sertir la cosse "A" (fourni) pour le fil de terre qui doit être insérée dans l'une des cosses sur la paroi du boîtier (C).
2. Raccorder le petit câble de terre au Faston du couvercle (B).
3. Bloquer les câbles en les fixant au point d'ancrage (F) à l'aide du collier livré de série.

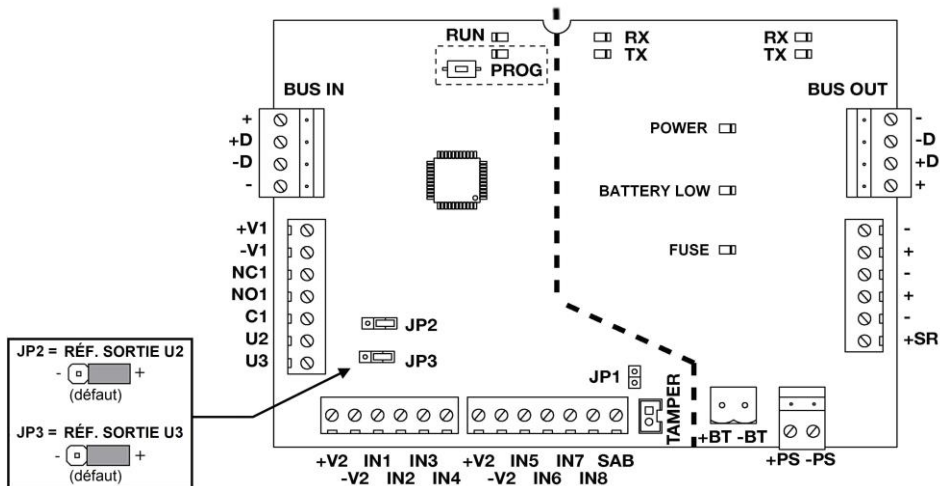
 Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm<sup>2</sup>, ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm<sup>2</sup>.

L'alimentation nécessite l'utilisation d'une batterie plomb-acide rechargeable de 12 V, 18 Ah.  
La batterie à utiliser doit être:

- Type VRLA (Valve Regulated Lead Acid)
- avec un boîtier UL94V-1 ou une classe d'inflammabilité supérieure
- Être conforme aux normes IEC 60896-21: 2004, IEC 60896-22: 2004

Le remplacement de la batterie doit être effectué uniquement par du personnel qualifié.

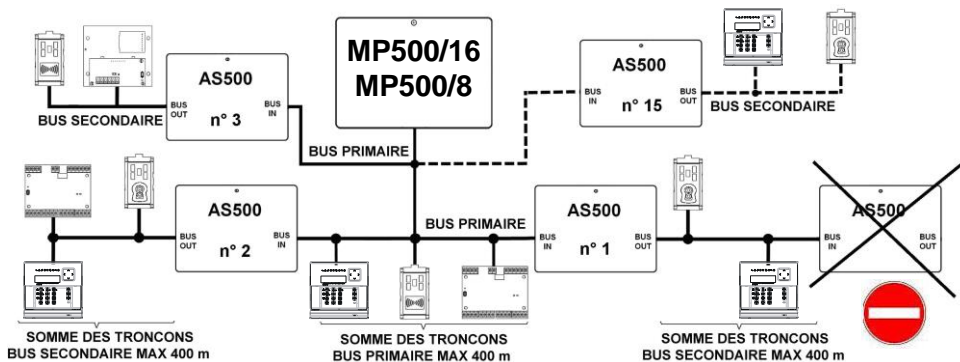
# CIRCUIT AS500/RPT



Plaque à bornes	Groupe	Borne	Raccordement/Fonction
LED données	IN	TX	LED vert (TX BUS centrale) (transmission des données vers la centrale)
		RX	LED jaune (RX BUS centrale) (réception des données depuis la centrale)
	OUT	TX	LED vert (TX BUS étendu) (transmission des données vers le BUS étendu)
		RX	LED jaune (RX BUS étendu) (réception des données depuis le BUS étendu)
LED	Vert	<b>PWR</b>	Présence secteur/batterie
	Jaune	<b>BL</b>	Etat batterie
	Jaune	<b>FUSE</b>	Anomalie alimentations +SR; +; +BUS OUT; +D

# RACCORDEMENTS

## SYSTEME AVEC PLUSIEURS ALIMENTATEURS SUPPLEMENTAIRES



Somme des tronçons de chaque BUS (BUS primaire = BUS secondaire) = **400 m**  
 Distance BUS point/point = (BUS primaire + BUS secondaire) = **1200 m**  
 Somme des tronçons de tous les BUS = **6400 m**

**⚠ ATTENTION!** *Il est interdit de raccorder en série entre elles deux unités d'alimentation.*

## CONNEXION DETECTEURS RELIES A L'EXPANSION

Pour le raccordement des entrées de divers types (NF - NO - simple ou double équilibrage) se référer au manuel des les centrales MP500.

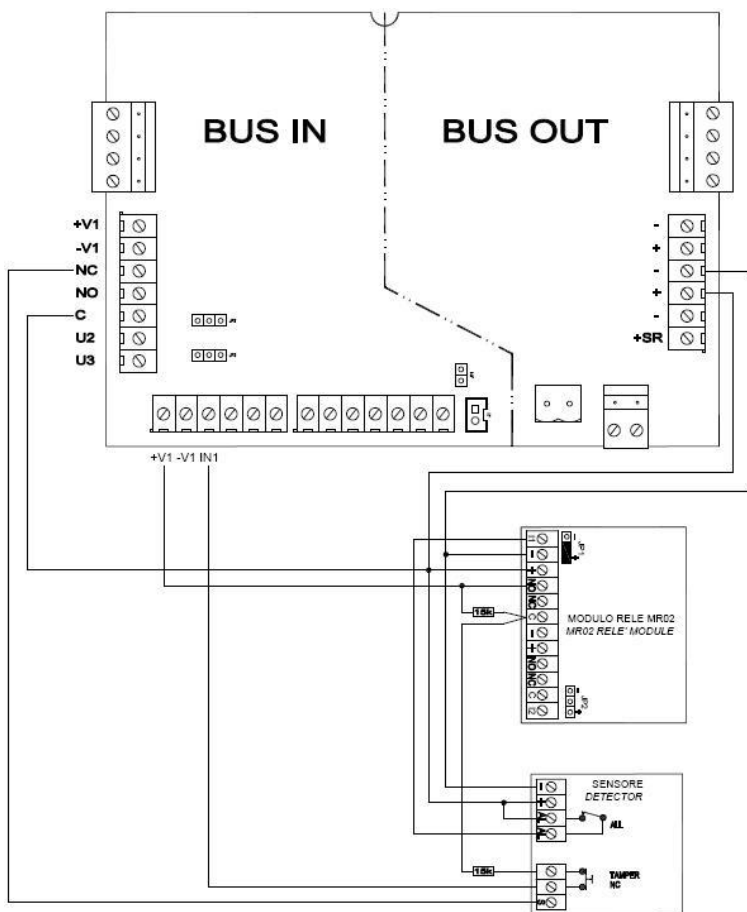
**⚠ Attention:** *ne pas unir les masses de la section BUS IN avec celles de la section BUS OUT, afin de garantir une meilleure immunité aux perturbations RF.*

Si vous devez alimenter un détecteur sur l'unité d'alimentation locale, parce que celui provenant de la centrale est faible, vous devez utiliser les dispositifs relais pour maintenir l'isolation électrique.

La section BUS IN est isolée galvaniquement de la section BUS OUT.

L'expansion intégré est alimenté par la centrale. Par conséquent ils sont alimenté aussi les détecteurs connectés.

Le schéma suivant montre comment la connexion doit être faite.



## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES


<b>Section - BUS IN</b>	
Tension nominale d'alimentation	13,8 V $\approx$ (fourni par BUS de la centrale)
Tension de fonctionnement de l'extension	9 V $\approx$ - 15 V $\approx$
Courant maximum absorbé par l'expansion à 12 V $\approx$ (relais excités, condition d'usine)	50 mA au repos, avec entrées équilibrées 55 mA avec entrées NC
Courant maximum absorbé par l'expansion à 12 V $\approx$ (relais désexcités)	40 mA avec entrées équilibrée 45 mA avec entrées NC
Tension nominale sur la borne +V1	13,2 V $\approx$ (fourni par BUS de la centrale)
Courant max. distribuable de la borne +V1:	500 mA (avec protection contre les surcharges)
Tension nominale sur les bornes +V2:	13,2 V $\approx$ (fourni par BUS de la centrale)
Courant max. global distribuable des bornes +V2:	500 mA (avec protection contre les surcharges)
Courant et tension max. de commutation du contact de relais de la sortie U1:	1 A – 24 V $\approx$ avec charge résistive
Courant max. distribuable des sorties électriques U2 e U3:	10 mA
Longueur max. totale de la ligne série BUS centrale - périphériques (BUS primaire)	400 m
Longueur max. du raccordement entre chaque détecteur ou actuateur et l'extension	500 m
Longueur max. du raccordement entre un détecteur rapide (volet roulant, inertiel, ...) et l'extension :	100 m
<b>Section d'alimentation supplémentaire et BUS OUT</b>	
Alimentation secteur:	100-240 V $\sim$ -15/+10%, 50/60 Hz
Absorption max. de courant (PS534 – MW RS-50-15)	1,3 A
Tension nominale de sortie alimentateur PS534 (MW RS-50-15) alimentateur du Type A	14,4 V $\approx$
Courant max. distribuable	3,4 A
Courant max. absorbé par l'électronique alimentation/repeater:	100 mA
Batterie rechargeable positionnable	12 V – 18 Ah
Tension nominale de chargeur de batterie <b>Note 1)</b>	13,8 V $\approx$
Courant maximum fourni pour la charge de la batterie	500 mA
Durée maximum de recharge à 80%	48 heures
Seuil batterie déchargée	11,5 V
Seuils de déclenchement de la batterie	10,5 V
Test batterie automatique (commandé par la centrale)	toutes les 24 heures (en présence de l'aliment. secteur)
Courant maxi pour dispositifs externes (claviers, détecteur, sirènes) : Prélèvés des bornes + (BUS OUT), +, + Grade 2 – avec communicateur SP2 et autonomie 12 heures (1150 mA au total, dont 100 mA pour l'électronique)	1050 mA
Tension nominale sur la borne +SR <b>Note 3)</b>	14,4 V $\approx$
Courant max. distribuable par la borne +SR	200 mA (avec protection contre les surcharges)
Tension nominale sur la borne + (BUS OUT)	13,8 V $\approx$ $\pm$ 1,5%
Courant max. distribuable par la borne + (BUS OUT)	1100 mA (avec protection contre les surcharges)
Tension nominale sur les bornes +	13,8 V $\approx$ $\pm$ 1,5%
Courant max. distribuable par les bornes +V	750 mA chacune (avec protection contre les surcharges)
Longueur maxi totale de la ligne BUS OUT série alimentateur – périphériques (BUS secondaire)	400 m
Degré de pollution	Degré 2
Catégorie de sursurtension	CAT II

Dimensions (l x h x p)	435 x 320 x 93 mm
Poids (batterie non incluse)	5200 g


**Note 1):** Si la batterie n'est pas raccordée, aux extrémités de la borne +BT -BT la tension est absente.

**Note 3):** En cas d'absence d'alimentation de réseau, +SR ne fournit pas de tension.

### LÉGENDES SYMBOLES

Symbole	Explication
---	Tension d'alimentation continue
~	Tension d'alimentation alternée
	Se reporter au manuel d'installation du dispositif

## DEUTSCH

 **ACHTUNG:** In diesem Dokument sind einige grundlegende Hinweise zum Produkt enthalten. Für weitere und detaillierter Informationen beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitungen der Zentralsprechanlagen MP500.

Netzgerät in KAT II 2500 V. Das Netzteil, das nach der Installation Stoßspannungen über der projektmäßigen Überspannungskategorie ausgesetzt ist, erfordert einen zusätzlichen Schutz vor Stoßspannungen außerhalb des Geräts.

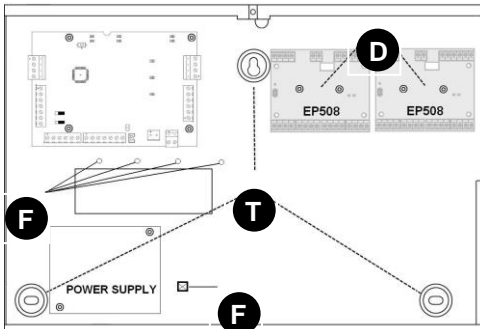
## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Das zusätzliche Netzteil AS500 ist eine Geräteoption der Zentralsprechanlagen MP500/8 und MP500/16. Es ist mit einer Platine ausgestattet, die in ihrem Inneren eine Erweiterung des Typs EP508 enthält, die direkt an den Bus der Zentrale angeschlossen ist, ein Repeater-Modul, um den Abschnitt des Zentralen-Busses zu erweitern und ein zusätzliches Netzteil, das in der Lage ist, die an das System angeschlossenen Geräte zu versorgen.

Die Einheit AS500 umfasst Folgendes:

- 8 Eingänge;
- 1 SAB-abgeglichenen Eingang;
- 3 Ausgänge (1 Relais- und 2 elektrische Ausgänge).
- 1 Switching-Netzteil;
- Internes Batteriefach;
- Interne Unterbringung für 2 Erweiterungen.

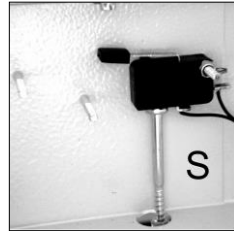
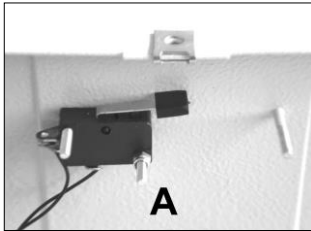
## INSTALLATION



- T Öffnungen für die Wandbefestigung.  
Wandbefestigung durch 3 Dübel selbstsichernd mit einer maximalen Größe von 8 mm befestigt.
- D Öffnungen für die Befestigung von Erweiterungen EP508 als Option.
- F Befestigungsschelle für Versorgungskabel.

Bringen Sie den Tamper in Position **A** oder **S**, je nach Art der gewünschten Applikation:

- in Position **A**, nur für den Schutz gegen das Öffnen
- in Position **S**, für den Schutz gegen das Öffnen und Entfernen, indem in diesem Fall die Schraube mit Dübel für die Halterung des Kontakts verwendet wird.



In beiden Fällen muss der Tamperverbinder an die Platine angeschlossen werden.

## NETZ- UND BATTERIEANSCHLUSS

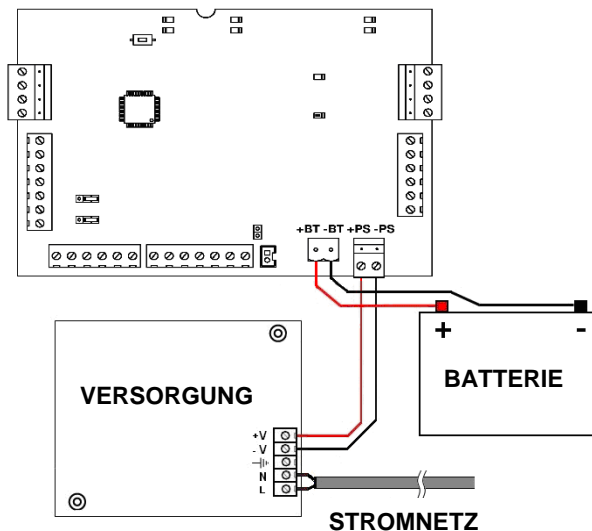
Der Anschluss muss über ein 3-adriges ummanteltes Kabel (Phasen - Neutraler - Erde).

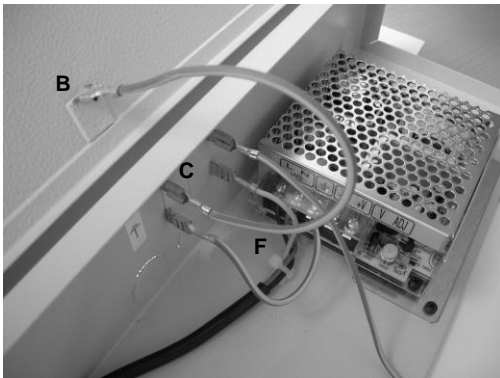
Der Mantel muss in geeigneter Weise vom Kabel entfernt werden, und die Leiter von L, N und Erde müssen nach einem geeigneten Abisolieren an die entsprechenden Klemmen des Klemmenblocks des AC / DC-Wandlers angeschlossen werden.

Das Kabel muss dann mit einem Kabelbinder an dem entsprechenden Befestigungsring befestigt werden.

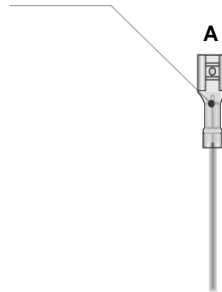
Für das Netzkabel muss eine Trennvorrichtung außerhalb der Zentrale mit angemessenem Abstand zwischen den Kontakten (min. 3 mm) vorgesehen werden.

Das Trennmedium muss gleichzeitig Phase und Neutral trennen.






Weiblicher Stecker  
Faston 6.3 x 0.8 mm



1. Um den Erdanschluss des Geräts herzustellen, den Faston-Anschluss "A" (im Lieferumfang enthalten) auf das Erdkabel crimpen, das in einen der Faston-Anschlüsse auf der Gehäusewand eingesetzt wird (C).
2. Das Erdkabel an den Faston der Abdeckung anschließen (B).
3. Die Kabel mit der im Lieferumfang enthaltenen Kabelschelle an der Verankerungsstelle fixieren (F).

 Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von  $0,5 \text{ mm}^2$  oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter  $0,5 \text{ mm}^2$ .

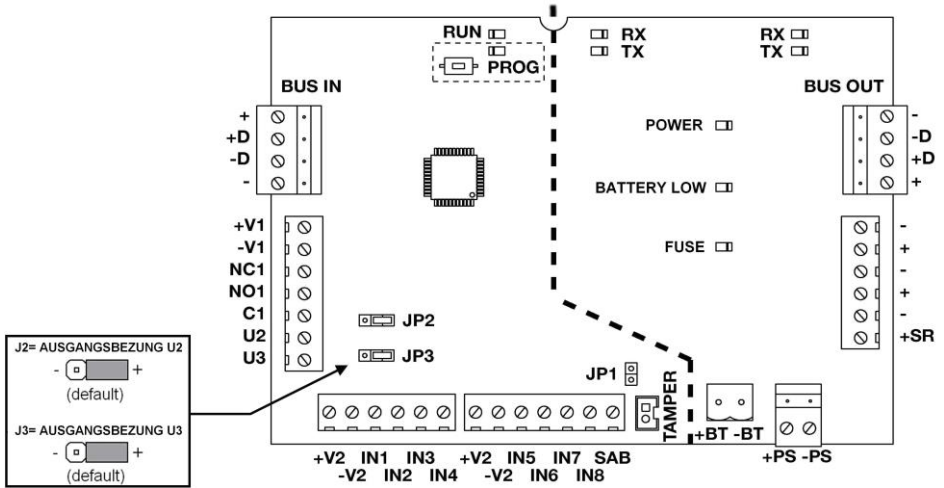
Für die Stromversorgung muss eine wiederaufladbare 12-V-, 18-Ah-Bleibatterie verwendet werden. Die zu verwendende Batterie muss:

- Typ VRLA (Valve Regulated Lead Acid)
- mit einem Gehäuse der Brennbarkeitsklasse UL94V-1 oder höher
- Entspricht IEC 60896-21: 2004, IEC 60896-22: 2004

Der Batteriewechsel darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



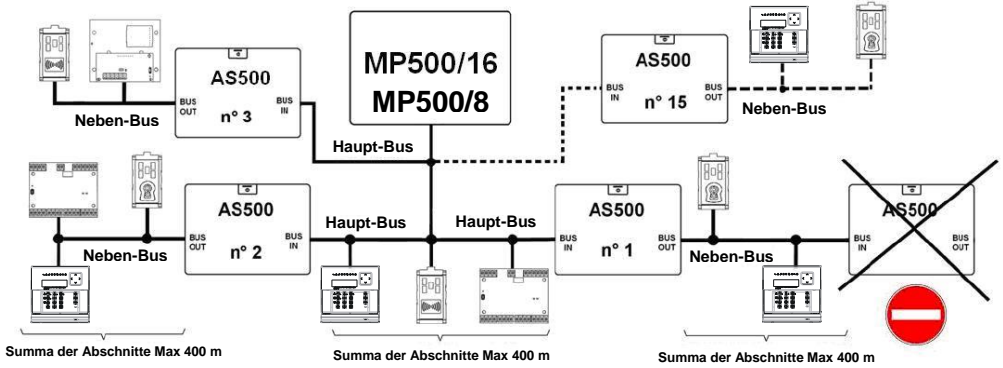
# SCHALTKREIS AS500/RPT



Klemmenleiste	Gruppe	Klemme	Anschluss/ Funktion
LED-Daten	IN	TX	Grüne LED (TX BUS Zentrale) (Datenübertragung zur Zentrale)
		RX	Gelbe LED (RX BUS Zentrale) (Datenempfang zur Zentrale)
	OUT	TX	Grüne LED (TX BUS erweitert) (Datenübertragung zum erweiterten BUS)
		RX	Gelbe LED (RX BUS erweitert) (Datenempfang vom erweiterten BUS)
LED	Grün	<b>PWR</b>	Netz/Batterie vorhanden
	Gelb	<b>BL</b>	Batteriestatus
	Gelb	<b>FUSE</b>	Störung Versorgungen +SR; +; +BUS OUT; +D

# ANSCHLÜSSE

## ANLAGE MIT MEHREREN ZUSÄTZLICHEN NETZTEILEN



Summe der Abschnitte jedes BUS (Haupt-BUS = Neben-BUS) =	<b>400 m</b>
BUS-Abstand Punkt/Punkt = (Haupt-BUS + Neben-BUS) =	<b>1200 m</b>
Summa der Abschnitte aller BUS =	<b>6400 m</b>

**! ACHTUNG!** Der Anschluss von zwei Netzteilen in Reihe ist nicht zulässig.

## ANSCHLUSS DER AN DIE ERWEITERUNG ANGESCHLOSSENEN SENSOREN

Für den Anschluss der Eingänge in den unterschiedlichen Typologien (NC – NO – Einzel-/Doppelausgleich) bitte auf die Bedienungsanleitung der Zentralsprechanlagen MP500 Bezug nehmen.

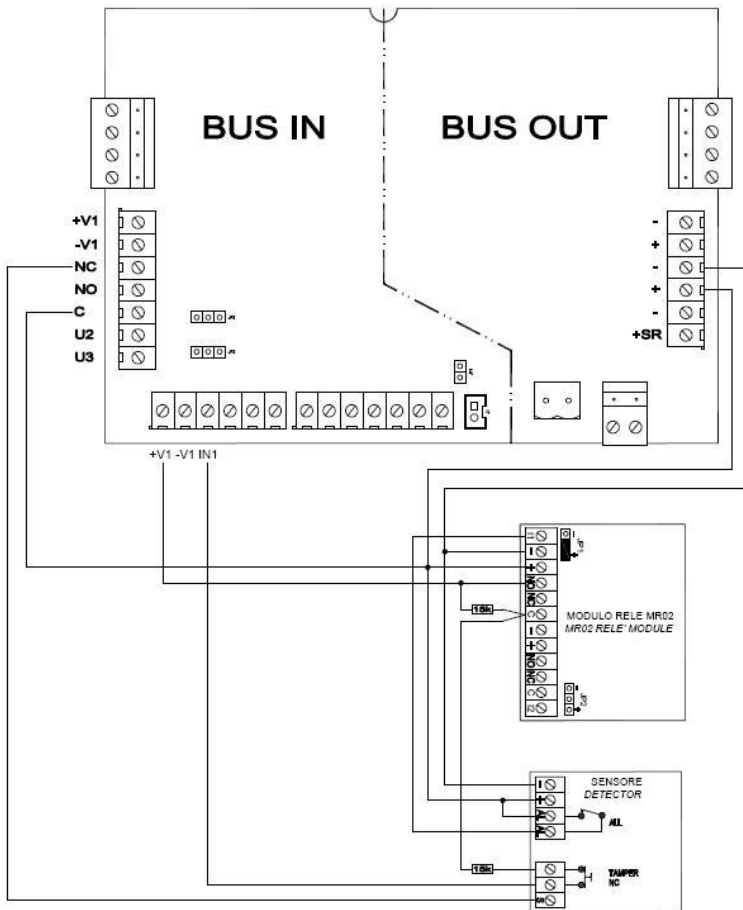
**⚠ Achtung:** die Erden des Abschnitts *BUS IN* nicht mit denen des Abschnitts *BUS OUT* zusammenlegen, um die größtmögliche HF-Störfestigkeit zu garantieren.

Sollte ein Sensor von der lokalen Versorgung aus versorgt werden, weil die von der Zentrale kommende nicht ausreichend ist, müssen Relais-Vorrichtungen verwendet werden, um die galvanische Trennung zu erhalten.

Der Abschnitt *BUS IN* ist galvanisch vom Bereich *BUS OUT* isoliert.

Die integrierte Erweiterung wird von der Zentrale versorgt. Dies gilt daher auch für die an sie angeschlossenen Sensoren.

Der Plan im Anschluss stellt dar, wie der Anschluss hergestellt werden muss.



# TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN


<b>Abschnitt - BUS IN</b>	
Nennversorgungsspannung	13,8 V <sup>---</sup> (vom BUS der Zentrale)
Betriebsspannung der Erweiterung	9 V <sup>---</sup> - 15 V <sup>---</sup>
Max. Stromaufnahme der Erweiterung bei 12 V <sup>---</sup> (mit erregten Relais, werkseitige Bedingungen)	50 mA im Ruhezustand mit ausgeglichenen Eingängen 55 mA mit NC-Eingängen
Max. Stromaufnahme der Erweiterung bei 12 V <sup>---</sup> (mit nicht erregten Relais)	40 mA bei ausgeglichenen Eingängen 45 mA bei NC-Eingängen
Nennspannung auf Klemme +V1	13,2 V <sup>---</sup> (vom BUS der Zentrale)
Max. Stromversorgung von Klemme +V1	500 mA (mit Überlastschutz)
Nennspannung auf den Klemmen +V2	13,2 V <sup>---</sup> (vom BUS der Zentrale)
Max. Gesamtstromversorgung von den Klemmen +V2	500 mA (mit Überlastschutz)
Max. Strom und Spannung der Umschaltung des Kontakts des Ausgangsrelais U1	1 A – 24 V <sup>---</sup> mit Ohm'scher Last
Max. Stromversorgung von den elektrischen Ausgängen U2 und U3	10 mA
Max. Gesamtlänge der seriellen BUS-Leitung Zentrale-Periphergeräte (Haupt-BUS)	400 m
Max. Anschlusslänge zwischen jedem Sensor oder Stellantrieb und der Erweiterung	500 m
Max. Anschlusslänge zwischen einem schnellen Sensor (Rolladen, Inertialsensor, ...) und der Erweiterung.	100 m
<b>Abschnitt des zusätzlichen Netzteils und BUS OUT</b>	
Netzbetrieb	100-240 V <sup>~</sup> -15/+10%, 50/60 Hz
Max. Stromaufnahme (PS534 – MW RS-50-15)	1,3 A
Max. Ausgangsspannung Netzteil PS534 (MW RS-50-15) Netzteil Typ A	14,4 V <sup>---</sup>
Max. Stromversorgung	3,4 A
Max. Stromaufnahme der Elektronik von Netzteil und Repeater	100 mA
Positionierbarer Akku	12 V – 18 Ah
Nennspannung des Batterieladegeräts <b>Hinweis 1)</b>	13,8 V <sup>---</sup>
Max. Strom für das Batterieladen	500 mA
Maximale Ladezeit auf 80 %	48 Stunden
Schwellenwert Batterie entladen	11,5 V
Schwellenwert des Auslösens der Batterie	10,5 V
Automatischer Batterietest (von der Zentrale gesteuert)	Alle 24 Stunden (bei vorhandenem Stromnetz)
Max. Stromversorgung für externe Vorrichtungen (Tastenfelder, Sensoren, Sirenen): von den Klemmen + (BUS OUT), +, + Grad 2-mit SP2-Kommunikator und 12 Stunden Betrieb (insgesamt 1150 mA, davon 100 mA für die Elektronik)	1050 mA
Nennspannung auf der Klemme +SR <b>Hinweis 3)</b>	14,4 V <sup>---</sup>
Max. Stromversorgung von der Klemme +SR	200 mA (mit Überlastschutz)
Nennspannung auf der Klemme + (BUS OUT)	13,8 V <sup>---</sup> ±1,5%
Max. Stromversorgung von der Klemme + (BUS OUT)	1100 mA (mit Überlastschutz)
Nennspannung auf den Klemmen +	13,8 V <sup>---</sup> ±1,5%
Max. Gesamtstromversorgung von den Klemmen +V	Jeweils 750 mA (mit Überlastschutz)
Max. Gesamtlänge der seriellen Leitung BUS OUT Netzteil – Periphergeräte (Neben-BUS)	400 m
Verschmutzungsgrad	Grad 2
Überspannungskategorie	KAT II

Abmessungen (b x h x t)	435 x 320 x 93 mm
Gewicht	5200 g

**Hinweis 1):** Ist die Batterie nicht an die Enden der Klemme +BT -BT angeschlossen, liegt keine Spannung an.

**Hinweis 3):** Im Fall eines Stromausfalls erfolgt von +SR keine Spannungsversorgung.

**ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE**

Symbol	Erklärung
===	Gleichstrom-Spannungsversorgung
~	Wechselstromversorgung
	Siehe Installationsanleitung des Geräts

Le informazioni contenute in questo documento sono state raccolte e controllate con cura, tuttavia la società non può essere ritenuta responsabile per eventuali errori od omissioni.

La società si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso miglioramenti o modifiche ai prodotti descritti nel manuale.

È inoltre possibile che questo manuale contenga riferimenti o informazioni di prodotti (hardware o software) o servizi non ancora commercializzati. Tali riferimenti o informazioni non significano in nessun modo che la società intenda commercializzare tali prodotti o servizi.

Elkron è un marchio commerciale di URMET S.p.A.

Tutti i marchi citati nel documento appartengono ai rispettivi proprietari.

Tutti i diritti riservati. Si autorizza la riproduzione parziale o totale del presente documento al solo fine dell'installazione del Sistema.

*The information contained in this document has been collected and controlled carefully. However, the company cannot be held responsible for any possible errors and omissions.*

*The company reserves the right to make, at any time and without warning, improvements and modifications to the products described in this manual.*

*In this manual, you may find references and information about products (hardware or software) or services not commercialized yet. These references and information do not imply that the company intends to commercialize these products and services.*

*Elkron is a trademark of URMET S.p.A.*

*All trademarks mentioned in this document belong to the corresponding owners*

*All rights reserved. The total or partial reproduction of this document is authorised only for installation purposes of the system.*

**(((ELKRON)))**

Tel. +39 011.3986711 – Fax +39 011.3986703

www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

## ITALIANO



### **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ENGLISH



### **DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## FRANÇAIS



### **DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

## DEUTSCH



### **RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)**

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**ELKRON**

*Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703*

[www.elkron.com](http://www.elkron.com) – mail to: [info@elkron.it](mailto:info@elkron.it)

**ELKRON** è un marchio commerciale di **URMET** S.p.A.

**ELKRON** is a trademark of **URMET** S.p.A.

**ELKRON** est une marque commercial **d'URMET** S.p.A.

**ELKRON** ist Markenzeichen von **URMET** S.p.A.

Via Bologna, 188/C - 10154 Torino (TO) – Italy [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

**MADE IN ITALY**